

Het tweede lid is niet van toepassing op beslissingen van de raad van bestuur welke worden genomen conform een voorstel van het directiecomité, indien geen van de Regeringsvertegenwoordigers binnen de in het tweede lid gestelde termijn beroep heeft aangekend tegen de betreffende beslissing van het directiecomité.

Art. 4. Het bijzonder aandeel verleent aan de Minister of zijn gemachtigde het recht om, in geval van beraadslaging van de algemene vergadering van Synatom over een aangelegenheid die de doelstellingen van 's lands energiebeleid aanbelangt, en die niet de door de wet of de statuten voorgeschreven bijzondere meerderheid heeft verkregen, de vergadering maximum acht dagen uit te stellen en alsdan een tegenvoorstel ter stemming voor te leggen ten einde de blokkering op te heffen.

Indien ook dit voorstel de vereiste bijzondere meerderheid niet verkrijgt doch wel een meerderheid van ten minste twee derden van de uitgebrachte stemmen, kan de Minister of zijn gemachtigde een tweede stemming eisen en kan het bijzonder aandeel daaraan deelnemen met een aantal stemmen bepaald aan de hand van de hierna volgende formule :

$$\frac{y - 2/3 \cdot S}{1 - y}$$

waarin « y » staat voor de door de wet of de statuten voorgeschreven bijzondere meerderheid, uitgedrukt als een breuk, en « S » voor het totaal aantal geldig uitgebrachte stemmen in de eerste stemronde.

Art. 5. In artikel 179, § 1, van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 worden het tweede, het derde en het vierde lid opgeheven.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 8 maart 1983 tot goedkeuring van de oprichting door de Nationale Investeringsmaatschappij van een gespecialiseerde dochtervennootschap in verband met het beheer van de nucleaire brandstofcyclus wordt opgeheven.

Art. 7. Binnen dertig dagen na de bekendmaking van dit besluit wijzigt Synatom haar statuten ten einde deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit besluit.

De in het eerste lid bedoelde statutenwijzigingen worden aangenomen onder de opschortende voorwaarde van de effectieve overdracht van de aandelen welke de Staat thans bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, aan één of meer natuurlijke of rechtspersonen van de particuliere sector. Deze voorwaarde wordt als niet vervuld beschouwd indien deze overdracht niet is geschied op 31 december 1994.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op het tijdstip waarop de aandelen welke de Staat thans bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, effectief worden overgedragen aan één of meer natuurlijke of rechtspersonen van de particuliere sector, met uitzondering van artikel 7 dat in werking treedt de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1994.

ALBERT

Van Koringswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en van Economische Zaken,

M. WATHELET

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

Le deuxième alinéa n'est pas applicable aux décisions du conseil d'administration qui sont prises conformément à une proposition du comité de direction, si aucun des représentants du Gouvernement n'a pris recours contre la décision en question du comité de direction dans le délai défini au deuxième alinéa.

Art. 4. L'action spécifique confère au Ministre ou à son délégué le droit, en cas de délibération de l'assemblée générale de Synatom sur une question touchant aux objectifs de la politique de l'énergie du pays et qui n'a pas obtenu la majorité spéciale prescrite par la loi ou les statuts, de proroger l'assemblée à huit jours au plus et d'y soumettre au vote une contreproposition visant à lever le blocage.

Si cette proposition à son tour n'obtient pas la majorité spéciale requise mais bien une majorité d'au moins deux tiers des voix exprimées, le Ministre ou son délégué peut requérir un deuxième vote et l'action spécifique peut y prendre part avec un nombre de voix fixé par application de la formule suivante :

$$\frac{y - 2/3 \cdot S}{1 - y}$$

où « y » représente la majorité spéciale prescrite par la loi ou les statuts, exprimée sous la forme d'une fraction, et « S » le nombre total de voix valablement exprimées lors du premier vote.

Art. 5. A l'article 179, § 1er, de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, les deuxième, troisième et quatrième alinéas sont abrogés.

Art. 6. L'arrêté royal du 8 mars 1983 portant approbation de la création par la Société nationale d'Investissement d'une filiale spécialisée en matière de gestion des activités du cycle des combustibles nucléaires, est abrogé.

Art. 7. Dans les trente jours suivant la publication du présent arrêté, Synatom modifie ses statuts afin de les conformer aux dispositions du présent arrêté.

Les modifications statutaires visées au premier alinéa sont adoptées sous condition suspensive de la cession effective des actions que l'Etat détient actuellement dans le capital de la Société nationale d'Investissement à une ou plusieurs personnes physiques ou morales du secteur privé. Cette condition est réputée non avenue si cette cession n'est pas réalisée au 31 décembre 1994.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur au moment où les actions que l'Etat détient actuellement dans le capital de la Société nationale d'Investissement sont effectivement cédées à une ou plusieurs personnes physiques ou morales du secteur privé, à l'exception de l'article 7 qui entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

N. 94 — 1689

[C — 3399]

Koninklijk besluit tot invoering ten voordele van de Staat
van een bijzonder aandeel
in de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat wij de eer hebben aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, vindt zijn wettelijke grondslag in de artikelen 98 en 100 van de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen.

Deze bepalingen machtigen de Staat er onder andere toe om de aandelen die hij bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, over te dragen aan « elke Belgische of buitenlandse

4

F. 94 — 1689

[C — 3399]

Arrêté royal instituant au profit de l'Etat
une action spécifique
de la Société nationale de Transport par Canalisations

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté trouve son fondement légal dans les articles 98 et 100 de la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières.

Ces dispositions autorisent l'Etat entre autres à céder les actions qu'il détient dans le capital de la Société nationale d'Investissement à « toute personne physique ou morale, belge ou étrangère ». En vue

natuurlijke of rechtspersoon ». Met het oog op de verwezenlijking van deze overdracht kan de Koning de wettelijke en reglementaire bepalingen aanpassen betreffende de Nationale Investeringsmaatschappij, haar publiekrechtelijke dochtervennootschappen en de publiekrechtelijke vennootschappen waarin zij participeert.

De Regering heeft, na onderzoek van verschillende verkoopsmogelijkheden door de Commissie voor Evaluatie van de Activa van het Rijk en op voorstel van deze laatste, besloten om de deelneming van 82,29 procent van de Staat in de Nationale Investeringsmaatschappij te verkopen aan een vooraanstaande financiële groep. De Nationale Investeringsmaatschappij bezit thans, rechtstreeks en onrechtstreeks, alle aandelen van de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen (hierna « N.M.P. »), welke als gevolg van die verkoop mee zullen overgaan naar de particuliere sector.

Krachtens artikel 182 van de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980 en het betreffend uitvoeringsbesluit van 23 juli 1981, zijn aan N.M.P. bepaalde bijzondere rechten verleend welke haar moeten toestaan een coördinerende rol te vervullen ten aanzien van de aanleg en uitbreiding van pijpleidingen voor het vervoer van bepaalde energetische en andere gassen. Deze functie is van federaal energiepolitiek belang in zoverre zij betrekking heeft op leidingen die grote infrastructuur voor het binnenlands vervoer van energieproducten uitmaken, of die hiervoor in aanmerking komen.

Om deze reden wenst de Regering om, ook na de overgang van de aandelen van N.M.P. naar de particuliere sector, een zekere mate van overheidscontrole te handhaven. Een « bijzonder aandeel », mutatis mutandis zoals voorgesteld voor Distrigas en Synatom, is daarvoor een geschikt instrument. De herkomst en karakteristieken van deze techniek werden eerder uiteengezet in het verslag bij het besluit tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in Distrigas.

De voorgestelde regeling van het bijzonder aandeel in N.M.P. is identiek aan deze van het bijzonder aandeel in Distrigas, behalve op de hiernavolgende punten :

Artikel 1

Behoudens in het bijzondere geval bepaald in artikel 5 is het bijzonder aandeel niet stemgerechtigd. Men wil vermijden dat de Staat met dit ene aandeel ooit « op de wip » zou zitten indien N.M.P. in de toekomst zou evolueren tot een joint venture tussen verschillende partners.

Artikel 2

De « strategische activa » zijn in het algemeen gedefinieerd als die leidingen welke grote infrastructuur voor het binnenlands vervoer van energieproducten uitmaken of hiervoor in aanmerking komen. In concreto zal daarvan een lijst worden vastgesteld door de Minister bevoegd voor energie, in samenspraak met N.M.P. zelf.

Artikel 3

De Regeringsvertegenwoordiging en de annulatiebevoegdheid van de Minister zijn beperkt tot het niveau van de raad van bestuur van N.M.P.

Er is rekening gehouden met het advies van de Raad van State.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en van Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 10 mei 1994 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over

de de réalisation de cette cession, le Roi peut modifier les dispositions légales et réglementaires relatives à la Société nationale d'Investissement, ses filiales de droit public et les sociétés de droit public dans lesquelles elle détient des participations.

Le Gouvernement a, après examen de différentes possibilités de vente par la Commission d'Evaluation des Actifs de l'Etat et sur proposition de cette dernière, décidé de vendre la participation de 82,29 pourcent de l'Etat dans la Société nationale d'Investissement à un groupe financier éminent. La Société nationale d'Investissement détient actuellement, directement et indirectement, toutes les actions de la Société nationale de Transport par Canalisations (ci-après la « S.N.T.C. »), qui passeront également dans le secteur privé à la suite de cette vente.

En vertu de l'article 182 de la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980 et l'arrêté d'exécution du 23 juillet 1981 y relatif, des droits spéciaux ont été accordés à la S.N.T.C. qui doivent lui permettre d'assumer un rôle de coordination en matière de construction et d'expansion des canalisations pour le transport de certains produits gazeux énergétiques et autres. Cette fonction présente un intérêt pour la politique fédérale de l'énergie dans la mesure où elle se rapporte à des canalisations constituant des grandes infrastructures du transport intérieur de produits énergétiques ou pouvant servir à cet effet.

Pour ces raisons, le Gouvernement souhaite maintenir, même après le transfert des actions de la S.N.T.C. au secteur privé, un certain degré de contrôle public. Une « action spécifique », mutatis mutandis comme proposée pour Distrigas et Synatom, constitue un instrument approprié à cet effet. L'origine et les caractéristiques de cette technique ont été exposées dans le rapport précédant l'arrêté instituant au profit de l'Etat une action spécifique de Distrigas.

La réglementation proposée de l'action spécifique de la S.N.T.C. est identique à celle de l'action spécifique de Distrigas, à l'exception des points suivants :

Article 1er

Hormis le cas exceptionnel prévu à l'article 5, l'action spécifique est sans droit de vote. On souhaite ainsi éviter que l'Etat, au moyen de cette unique action, puisse un jour se retrouver avec une voix décisive si, dans le futur, la S.N.T.C. évoluerait vers une joint venture entre plusieurs associés.

Article 2

Les « actifs stratégiques » sont définis de manière générale comme étant les canalisations constituant des grandes infrastructures du transport intérieur de produits énergétiques ou pouvant servir à cet effet. Concrètement, le Ministre compétent en matière d'énergie établira la liste de ces canalisations en concertation avec la S.N.T.C.

Article 3

La représentation du Gouvernement et le pouvoir d'annulation du Ministre sont limités au niveau du conseil d'administration de la S.N.T.C.

Il a été tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 10 mai 1994, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté

een ontwerp van koninklijk besluit « tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel in de Nationale Maatschappij der pijpleidingen », heeft op 17 mei 1994 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, tweede lid, dat bij de wet van 15 oktober 1991 is ingevoegd in de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moet de minister, wanneer hij vraagt dat het advies van de afdeling wetgeving binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt gegeven, dat verzoek om spoedbehandeling met bijzondere redenen omkleden. In het onderhavige geval luidt de motivering aldus :

« De Ministerraad van 5 mei 1994 heeft beslist om het advies bij hoogdringendheid in te winnen, teneinde een definitieve beslissing te kunnen nemen betreffende het globaal akkoord aangaande de privatisering van de Nationale Investeringsmaatschappij op de Ministerraad van 20 mei a.s. Gelet op het feit dat het onderzoek door de Europese Commissie van het NIM-dossier onder de EG-concentratieregels wettelijk pas kan aanvatten na de ondertekening van de overeenkomst, is het bijgevolg van groot belang, ter vrijwaring van de belangen van de Schatkist ... ».

Onderzoek van het ontwerp

Bepalend gedeelte.

Artikel 1

1. Het zou beter zijn de eerste volzin als volgt te redigeren :

« De dag waarop de aandelen ... sector, draagt de Nationale Investeringsmaatschappij één aandeel in het kapitaal van de naamloze vennootschap Maatschappij der Pijpleidingen, hierna te noemen »de N.M.P.« over aan de Staat ».

2. Indien de Staat zijn bijzonder aandeel na 31 juli 1994 overdraagt, zoals de ontworpen tekst het mogelijk maakt, zou artikel 101, § 1 en 3, van de wet van 22 juli 1993 worden geschonden. Die overdracht zou immers, na het verstrijken van de termijn, de controleregeling op de helling zetten, wat erop zou neerkomen dat de bevoegdheden van de Koning impliciet worden verlengd, in tegenstelling met hetgeen wordt bepaald in de tekst van de wet.

Om te voorkomen dat de Koning een overdracht regelt die zou geschieden nadat aan Zijn bevoegdheden een einde is gekomen, wordt voor de tweede zin de volgende tekst voorgesteld :

« De bijzondere rechten bepaald in de artikelen 2 tot 5 zijn, bovenop de aan de gewone aandelen van de N.M.P. verbonden rechten, aan dit aandeel slechts verbonden zolang dit aandeel eigendom is van de Staat die het alleen kan overdragen als hij daartoe door de wetgever is gemachtigd.

3. Aan het slot van de derde zin dienen de haakjes te vervallen en schrijve men : « de minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort, hierna te noemen « de minister ».

Artikel 2

1. Aan het begin van het eerste lid schrijve men :

« Het in artikel 1 bedoelde aandeel, hierna te noemen « het bijzonder aandeel », verleent de minister ... »

2. In het tweede lid dient het gebruik van de voorwaardelijke wijs te worden vermeden. Het zou beter zijn de onvoltooid tegenwoordige tijd te gebruiken.

3. In het derde lid zou het beter zijn de eerste zin als volgt te redigeren : « De ... dienen vooraf ter kennis te worden gebracht van de minister ».

De woorden « aanmelden » en « aanmelding » dienen in geheel het ontwerp onderscheidenlijk vervangen te worden door de woorden « ter kennis brengen van » en « kennisgeving ».

4. Duidelijkheidshalve dient in het vierde lid, eerste zin, het woord « aldus » vervangen te worden door de woorden « overeenkomstig het derde lid ». Aan het slot van de tweede zin schrijve men in de Franse tekst : « Les quorums de présence ... ».

5. In de derde zin schrijve men : « ... van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935 ».

Artikel 3

Het derde lid luidt als volgt :

« Een in het eerste lid bedoelde verrichting die niet aldus wordt aangemeld, of die ten uitvoer wordt gelegd voor afloop van de in het tweede lid bepaalde termijn of niettegenstaande het verzet van de Minister, is van rechtswege nietig ».

Nietigheid van rechtswege bestaat niet. Als de minister van oordeel is dat een van de handelingen waarvan sprake is in het eerste lid, de nationale belangen op energiegebied schaadt, moet een vordering tot nietigverklaring ervan aanhangig worden gemaakt bij de bevoegde rechter, die de nietigheid ervan kan uitspreken.

royal « instituant au profit de l'Etat une action spécifique de la Société nationale de transport par canalisations », a donné le 17 mai 1994 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 2, introduit par la loi du 15 octobre 1991 dans les lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, l'urgence qui permet au ministre de demander que l'avis de la section de législation soit donné dans un délai ne dépassant pas trois jours doit être spécialement motivée. En l'occurrence, la demande d'avis est motivée dans les termes suivants :

« De Ministerraad van 5 mei 1994 heeft beslist om het advies bij hoogdringendheid in te winnen, ten einde een definitieve beslissing te kunnen nemen betreffende het globaal akkoord aangaande de privatisering van de Nationale Investeringsmaatschappij op de Ministerraad van 20 mei a.s. Gelet op het feit dat het onderzoek door de Europese Commissie van het NIM-dossier onder de EG-concentratieregels wettelijk pas kan aanvatten na de ondertekening van de overeenkomst, is het bijgevolg van groot belang, ter vrijwaring van de belangen van de Schatkist ... ».

Examen du projet

Dispositif

Article 1er

1. A la fin de la première phrase, on omettra les parenthèses et l'on écrira :

« ... Société nationale de transport par canalisations, ci-après dénommée »la S.N.T.C.« ».

2. Si l'Etat cédaient son action spécifique après le 31 juillet 1994, comme le permet le texte en projet, il y aurait violation de l'article 101, § 1er et 3, de la loi du 22 juillet 1993. En effet, cette cession remettrait en cause, hors délai, le régime de contrôle, ce qui reviendrait à proroger implicitement les pouvoirs du Roi, contrairement au texte de la loi.

Afin d'éviter que le Roi ne règle une cession qui aurait lieu après l'expiration de Ses pouvoirs, le texte suivant est proposé pour la deuxième phrase :

« Les droits particuliers définis aux articles 2 à 5 ne sont attachés à cette action, en plus des droits attachés aux actions ordinaires de la S.N.T.C., qu'aussi longtemps que cette action est la propriété de l'Etat qui ne peut la céder que moyennant autorisation législative.

3. De même, à la fin de la troisième phrase, on omettra les parenthèses et l'on écrira : « ... dans ses attributions, ci-après dénommé « le ministre ».

Article 2

1. Au début de l'alinéa 1er, on écrira :

« L'action visée à l'article 1er, ci-après dénommée « l'action spécifique. »

2. A l'alinéa 2, l'usage du conditionnel doit être évité. Mieux vaut user du présent de l'indicatif.

3. A l'alinéa 3, il convient de rédiger le texte néerlandais de la première phrase ainsi qu'il est indiqué dans la version néerlandaise du présent avis.

Dans le texte néerlandais de l'ensemble du projet, il y a lieu de remplacer les mots « aanmelden » et « aanmelding » respectivement par les mots « ter kennis brengen van » et « kennisgeving ».

4. A l'alinéa 4, première phrase, il convient, pour plus de clarté, de remplacer les mots « de cette manière » par les mots « conformément à l'alinéa 3 ». A la fin de la deuxième phrase du texte français, on écrira : « les quorums ... de présence ».

5. Dans la troisième phrase, on écrira : « ... des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935 ».

Article 3

L'alinéa 3 énonce que :

« Une opération visée au premier alinéa qui n'est pas notifiée de cette manière, ou qui est exécutée avant l'expiration du délai défini au deuxième alinéa ou en dépit de l'opposition du ministre, est nulle de plein droit ».

Il n'existe pas de nullité de plein droit. Il faut nécessairement que le juge compétent, saisi d'une action en nullité, prononce l'annulation de l'un des actes visés à l'alinéa 1er lorsque le ministre considère que cet acte porte atteinte aux intérêts nationaux dans le domaine de l'énergie.

Artikel 4

In de tweede zin van het eerste lid dienen de woorden « zetelen er » te worden vervangen door de woorden « hebben er zitting ».

Artikel 5

In het eerste lid schrijve men : « de minister of zijn gemachtigde ».

In het tweede lid schrijve men : « ... kan de minister of zijn gemachtigde een tweede stemming eisen ... ».

Artikel 7

1. In het eerste lid zou het beter zijn de onvoltooid tegenwoordige tijd te gebruiken.

2. In het tweede lid zou het beter zijn een tweede zin in te voeren luidende :

« Die voorwaarde wordt als niet vervuld beschouwd indien de overdracht niet is geschied op 31 december 1994 ».

Slotopmerking

De Nederlandse tekst van het ontwerp is voor verbetering vatbaar. Bij wijze van voorbeeld werden hier enkele voorstellen gedaan.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

J.-J. Stryckmans, kamervoorzitter,
Y. Boucquey, Y. Kreins, staatsraden,
Mevr. J. Gielissen, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. Stryckmans.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld in toelichting door Mevr. C. Debroux, adjunct-referendaris.

De griffier,
J. Gielissen.

De voorzitter,
J.-J. Stryckmans.

**10 JUNI 1994. — Koninklijk besluit
tot invoering ten voordele van de Staat van een bijzonder aandeel
in de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1993 houdende fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op de artikelen 98 en 100;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De dag waarop de aandelen die de Staat thans bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, effectief worden overgedragen aan één of meer natuurlijke of rechtspersonen van de particuliere sector, draagt de Nationale Investeringsmaatschappij één aandeel in het kapitaal van de naamloze vennootschap Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, hierna « N.M.P. » genoemd, over aan de Staat. De in de artikelen 2 tot 5 bepaalde bijzondere rechten zijn aan dit aandeel slechts verbonden, bovenop de informatierechten verbonden aan de gewone aandelen van N.M.P., zolang dit aandeel eigendom is van de Staat, die het alleen kan overdragen als hij daartoe door de wetgever is gemachtigd. Deze rechten worden uitgeoefend door de Minister tot wiens bevoegdheid de energie behoort, hierna de « Minister » genoemd.

Art. 2. Het in artikel 1 bedoelde aandeel, hierna het « bijzonder aandeel » genoemd, verleent aan de Minister het recht om zich te verzetten tegen de in het tweede lid bepaalde effectentransacties, indien hij van oordeel is dat de veranderingen in de stemrechtverhoudingen bij N.M.P. welke zij teweegbrengen, de nationale belangen op energiegebied schaden.

Het in het eerste lid bepaalde recht van verzet geldt voor elke verrichting waardoor een natuurlijke of rechtspersoon rechtstreeks of onrechtstreeks 5 procent of meer van het kapitaal of de stem-

Article 4

Le texte néerlandais de l'alinéa 1er devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 5

1. Le texte néerlandais de l'alinéa 1er devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

2. Le texte néerlandais de l'alinéa 2 devrait être rédigé en tenant compte de l'observation qui est faite dans la version néerlandaise du présent avis.

Article 7

1. A l'alinéa 1er, mieux vaut utiliser le présent de l'indicatif.

2. A l'alinéa 2, mieux vaudrait prévoir une seconde phrase qui serait rédigée comme suit :

« Cette condition est réputée non avenue si la cession n'est pas réalisée au 31 décembre 1994 ».

Observation finale

Le texte néerlandais du projet est susceptible d'amélioration. A titre d'exemple, certaines propositions à ce sujet sont faites dans le présent avis.

La chambre était composée de :

MM. :

J.-J. Stryckmans, président de chambre,
Y. Boucquey, Y. Kreins, conseillers d'Etat,
Mme J. Gielissen, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. Stryckmans.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme C. Debroux, référendaire adjoint.

Le greffier,
J. Gielissen.

Le président,
J.-J. Stryckmans.

**10 JUIN 1994. — Arrêté royal
instituant au profit de l'Etat une action spécifique
de la Société nationale de Transport par Canalisations**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1993 portant des dispositions fiscales et financières, notamment les articles 98 et 100;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le jour où les actions que l'Etat détient actuellement dans le capital de la Société nationale d'Investissement sont transférées effectivement à une ou plusieurs personnes physiques ou morales du secteur privé, la Société nationale d'Investissement cédera une action du capital de la société anonyme Société nationale de Transport par Canalisations, ci-après dénommée la « S.N.T.C. », à l'Etat. Les droits particuliers définis aux articles 2 à 5 ne sont attachés à cette action, en plus des droits d'information attachés aux actions ordinaires de la S.N.T.C., qu'aussi longtemps que cette action est la propriété de l'Etat, qui ne peut la céder que moyennant autorisation législative. Ces droits sont exercés par le Ministre qui a l'énergie dans ses attributions, ci-après dénommé le « Ministre ».

Art. 2. L'action visée à l'article 1er, ci-après dénommée l'« action spécifique », confère au Ministre le droit de s'opposer aux transferts de titres visés au deuxième alinéa, s'il considère que ceux-ci produisent des changements dans la répartition des droits de vote au sein de la S.N.T.C. qui portent atteinte aux intérêts nationaux dans le domaine de l'énergie.

Le droit d'opposition défini au premier alinéa vaut pour toute opération par laquelle une personne physique ou morale acquerrait directement ou indirectement 5 pourcent ou plus du capital ou des

rechten van N.M.P. zou verwerven of zijn aandeel daarin zodanig zou vergroten dat het een drempel van 10 procent, 15 procent, 20 procent enzovoort, telkens per schijf van vijf procentpunten, bereikt of overschrijdt. Dat recht van verzet geldt eveneens voor elke verrichting waardoor een natuurlijke of rechtspersoon die rechtstreeks of onrechtstreeks 5 procent of meer van het kapitaal of de stemrechten van N.M.P. bezit, zijn aandeel daarin zodanig zou verkleinen dat het beneden de in de vorige zin bedoelde drempels daalt. De artikelen 1, § 3 en 4, tweede lid, en 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, en hun uitvoeringsbesluiten zijn van overeenkomstige toepassing.

De in het tweede lid bedoelde verrichtingen dienen vooraf ter kennis te worden gebracht van de Minister. De Minister kan nadere regels vaststellen voor de vorm en inhoud van deze kennisgeving. De Minister kan zijn recht van verzet uitoefenen binnen een termijn van eenentwintig dagen nadat de betrokken verrichting hem ter kennis is gebracht.

Indien van een in het tweede lid bedoelde verrichting geen kennis is gegeven overeenkomstig het derde lid, of indien zij ten uitvoer wordt gelegd vóór afloop van de in het derde lid bepaalde termijn of niettegenstaande het verzet van de Minister, worden de aan de betrokken effecten verbonden stemrechten van rechtswege geschorst. Indien stemrechten niettegenstaande schorsing toch werden uitgeoefend, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waarin N.M.P. haar zetel heeft, op verzoek van de Minister of iedere belanghebbende, de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, het quorum of de meerderheid welke voor die beslissingen is vereist, niet zou zijn bereikt. Artikel 190bis van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, is van toepassing.

Art. 3. Het bijzonder aandeel verleent aan de Minister het recht om zich te verzetten tegen elke overdracht, zekerheidsstelling of verandering van bestemming van leidingen van N.M.P. die grote infrastructures voor het binnenlands vervoer van energieproducten uitmaken of hiervoor in aanmerking komen, indien de Minister van oordeel is dat de betreffende verrichting de nationale belangen op energiegebied schaadt. De Minister stelt de lijst van deze leidingen vast in overleg met N.M.P.

De in het eerste lid bedoelde verrichtingen dienen vooraf ter kennis te worden gebracht van de Minister. De Minister kan nadere regels vaststellen voor de vorm en inhoud van deze kennisgeving. De Minister kan zijn recht van verzet uitoefenen binnen een termijn van eenentwintig dagen nadat de betrokken verrichting hem ter kennis is gebracht.

Art. 4. Het bijzonder aandeel verleent aan de Minister het recht om twee vertegenwoordigers van de federale Regering te benoemen in de raad van bestuur van N.M.P. Deze Regeringsvertegenwoordigers hebben er zitting met raadgevende stem.

De Regeringsvertegenwoordigers kunnen bovendien binnen een termijn van vier werkdagen bij de Minister beroep aantekenen tegen elke beslissing van de raad van bestuur van N.M.P. welke zij strijdig achten met de krachtlijnen van 's lands energiebeleid, met inbegrip van de doelstellingen van de Regering inzake de bevoorrading van het land in energie. Deze termijn van vier dagen gaat in op de dag van de vergadering waarop de betrokken beslissing is genomen, indien de Regeringsvertegenwoordigers daarop regelmatig waren uitgenodigd, en, in het tegenovergestelde geval, op de dag waarop de Regeringsvertegenwoordigers of één van hen van de beslissing kennis hebben gekregen. Het beroep heeft schorsende werking. Heeft de Minister binnen een termijn van acht werkdagen na dit beroep de betrokken beslissing niet vernietigd, dan wordt deze definitief.

Art. 5. Het bijzonder aandeel verleent aan de Minister of zijn gemachtigde het recht om, in geval van beraadslaging van de algemene vergadering van N.M.P. over een aangelegenheid die de doelstellingen van 's lands energiebeleid aanbelangt, en die niet de door de wet of de statuten voorgeschreven bijzondere meerderheid heeft verkregen, de vergadering maximum acht dagen uit te stellen en alsdan een tegenvoorstel ter stemming voor te leggen ten einde de blokkering op te heffen.

Indien ook dit voorstel de vereiste bijzondere meerderheid niet verkrijgt doch wel een meerderheid van ten minste twee derden van de uitgebrachte stemmen, kan de Minister of zijn gemachtigde een tweede stemming eisen en kan het bijzonder aandeel daaraan deelnemen met een aantal stemmen bepaald aan de hand van de hierna volgende formule :

$$\frac{y - 2/3}{1 - y} * S$$

waarin « y » staat voor de door de wet of de statuten voorgeschreven bijzondere meerderheid, uitgedrukt als een breuk, en « S » voor het totaal aantal geldig uitgebrachte stemmen in de eerste stemronde.

droits de vote de la S.N.T.C. ou accroîtrait sa quotité du capital ou des droits de vote en sorte que celle-ci atteindrait ou dépasserait un seuil de 10 pourcent, 15 pourcent, 20 pourcent et ainsi de suite par tranche de cinq points. Ce droit d'opposition vaut également pour toute opération par laquelle une personne physique ou morale qui détient directement ou indirectement 5 pourcent ou plus du capital ou des droits de vote de la S.N.T.C., réduirait sa quotité du capital ou des droits de vote en deçà des seuils visés à la phrase précédente. Les articles 1er, § 3 et 4, deuxième aliéna, et 2 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, et leurs arrêtés d'exécution sont d'application.

Les opérations visées au deuxième alinéa doivent être notifiées préalablement au Ministre. Le Ministre peut établir des règles plus précises pour la forme et le contenu de cette notification. Le Ministre peut exercer son droit d'opposition dans un délai de vingt et un jours après que l'opération concernée lui a été notifiée.

Si une opération visée au deuxième alinéa n'est pas notifiée conformément au troisième alinéa, ou si elle est exécutée avant l'expiration du délai défini au troisième alinéa ou en dépit de l'opposition du Ministre, les droits de vote attachés aux titres concernés sont suspendus de plein droit. Lorsque les droits de vote ont été exercés nonobstant suspension, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la S.N.T.C. a son siège peut, sur requête du Ministre ou de toute personne intéressée, prononcer la nullité des décisions de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis pour de telles décisions n'auraient pas été réunis. L'article 190bis des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, est applicable.

Art. 3. L'action spécifique confère au Ministre le droit de s'opposer à toute cession, affectation à titre de sûreté ou changement de la destination des canalisations de la S.N.T.C. constituant des grandes infrastructures de transport intérieur de produits énergétiques ou pouvant servir à cet effet, si le Ministre considère que cette opération porte atteinte aux intérêts nationaux dans le domaine de l'énergie. Le Ministre établira la liste de ces canalisations en concertation avec la S.N.T.C.

Les opérations visées au premier alinéa doivent être notifiées préalablement au Ministre. Le Ministre peut établir des règles plus précises pour la forme et le contenu de cette notification. Le Ministre peut exercer son droit d'opposition dans un délai de vingt et un jours après que l'opération concernée lui a été notifiée.

Art. 4. L'action spécifique confère au Ministre le droit de nommer deux représentants du Gouvernement fédéral au sein du conseil d'administration de la S.N.T.C. Ces représentants du Gouvernement y siègent avec voix consultative.

Les représentants du Gouvernement peuvent en outre dans un délai de quatre jours ouvrables prendre recours auprès du Ministre contre toute décision du conseil d'administration de la S.N.T.C. qu'ils estiment contraire aux lignes directrices de la politique de l'énergie du pays, en ce compris les objectifs du Gouvernement relatifs à l'approvisionnement du pays en énergie. Ce délai de quatre jours court à partir du jour de la réunion au cours de laquelle la décision concernée a été prise, si les représentants du Gouvernement y avaient été régulièrement conviés, et, dans le cas contraire, à partir du jour où les représentants du Gouvernement ou l'un d'entre eux ont pris connaissance de la décision. Le recours est suspensif. Si le Ministre n'a pas annulé la décision concernée dans un délai de huit jours ouvrables après ce recours, celle-ci devient définitive.

Art. 5. L'action spécifique confère au Ministre ou à son délégué le droit, en cas de délibération de l'assemblée générale de la S.N.T.C. sur une question touchant aux objectifs de la politique de l'énergie du pays et qui n'a pas obtenu la majorité spéciale prescrite par la loi ou les statuts, de proroger l'assemblée à huit jours au plus et d'y soumettre au vote une contreproposition visant à lever le blocage.

Si cette proposition à son tour n'obtient pas la majorité spéciale requise mais bien une majorité d'au moins deux tiers des voix exprimées, le Ministre ou son délégué peut requérir un deuxième vote et l'action spécifique peut y prendre part avec un nombre de voix fixé par application de la formule suivante :

$$\frac{y - 2/3}{1 - y} * S$$

où « y » représente la majorité spéciale prescrite par la loi ou les statuts, exprimée sous la forme d'une fraction, et « S » le nombre total de voix valablement exprimées lors du premier vote.

Art. 6. Artikel 8 van het koninklijk besluit van 23 juli 1981 betreffende de tussenkomst van de Nationale Maatschappij der Pijpleidingen, « N.M.P. », in de projecten van leidingen en houdende bepaling van de lijst van de betrokken producten wordt opgeheven.

Art. 7. Binnen dertig dagen na de bekendmaking van dit besluit wijzigt N.M.P. haar statuten ten einde deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van dit besluit.

De in het eerste lid bedoelde statutenwijzigingen worden aangenomen onder de opschortende voorwaarde van de effectieve overdracht van de aandelen welke de Staat thans bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, aan één of meer natuurlijke of rechtspersonen van de particuliere sector. Deze voorwaarde wordt als niet vervuld beschouwd indien deze overdracht niet is geschied op 31 december 1994.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op het tijdstip waarop de aandelen welke de Staat thans bezit in het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij, effectief worden overgedragen aan één of meer natuurlijke of rechtspersonen van de particuliere sector, met uitzondering van artikel 7 dat in werking treedt de dag waarop dit besluit in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 9. Onze Minister van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Justitie en van Economische Zaken,
M. WATHELET

De Minister van Financiën,
Ph. MAYSTADT

Art. 6. L'article 8 de l'arrêté royal du 23 juillet 1981 relatif à l'intervention de la Société nationale de Transport par Canalisations, « S.N.T.C. », dans les projets de canalisations et déterminant la liste des produits assujettis, est abrogé.

Art. 7. Dans les trente jours suivant la publication du présent arrêté, la S.N.T.C. modifie ses statuts afin de les conformer aux dispositions du présent arrêté.

Les modifications statutaires visées au premier alinéa sont adoptées sous condition suspensive de la cession effective des actions que l'Etat détient actuellement dans le capital de la Société nationale d'Investissement, à une ou plusieurs personnes physiques ou morales du secteur privé. Cette condition est réputée non avenue si cette cession n'est pas réalisée au 31 décembre 1994.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur au moment où les actions que l'Etat détient actuellement dans le capital de la Société nationale d'Investissement sont effectivement cédées à une ou plusieurs personnes physiques ou morales du secteur privé, à l'exception de l'article 7 qui entre en vigueur le jour de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre de la Justice et des Affaires économiques,
M. WATHELET

Le Ministre des Finances,
Ph. MAYSTADT

N. 94 — 1690

[C — 3400]

10 JUNI 1994. — Koninklijk besluit
tot oprichting van de Federale Investeringsmaatschappij

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 2 april 1962 tot oprichting van een Nationale Investeringsmaatschappij en van gewestelijke investeringsmaatschappijen, inzonderheid op artikel 2, § 3, ingevoegd bij de wet van 30 maart 1976 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1978;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en van Economische Zaken en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. De Nationale Investeringsmaatschappij wordt ertoe gelast om een naamloze vennootschap op te richten met de naam « Federale Investeringsmaatschappij » en met als doel het nemen en beheren van participaties in ondernemingen van de publieke of particuliere sector ter uitvoering of ondersteuning van beleidsacties van de federale overheid.

Art. 2. De Nationale Investeringsmaatschappij zal de activa aangegeven in bijlage bij dit besluit inbrengen in het kapitaal van de Federale Investeringsmaatschappij, in voorkomend geval na deze vooraf te hebben verworven van de naamloze vennootschap Sofinim. De voorwaarden van deze inbreng zijn onderworpen aan de voorafgaande goedkeuring van de Minister van Financiën.

Art. 3. De in de artikelen 1 en 2 bepaalde verrichtingen dienen te worden uitgevoerd binnen vijfenveertig dagen na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

F. 94 — 1690

[C — 3400]

10 JUIN 1994
Arrêté royal constituant la Société fédérale d'Investissement

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 2 avril 1962 constituant une Société nationale d'Investissement et des sociétés régionales d'investissement, notamment l'article 2, § 3, inséré par la loi du 30 mars 1976 et modifié par la loi du 4 août 1978;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. La Société nationale d'Investissement est chargée de constituer une société anonyme portant le nom de « Société fédérale d'Investissement » et dont l'objet est de prendre et de gérer des participations dans des entreprises du secteur public ou du secteur privé en vue de la réalisation ou du soutien des politiques du Gouvernement fédéral.

Art. 2. La Société nationale d'Investissement apportera les actifs décrits à l'annexe au présent arrêté, au capital de la Société fédérale d'Investissement, le cas échéant après avoir préalablement acquis ces actifs de la société anonyme Sofinim. Les conditions de cet apport sont soumises à l'approbation préalable du Ministre des Finances.

Art. 3. Les opérations visées aux articles 1er et 2 devront être réalisées dans les quarante-cinq jours de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.